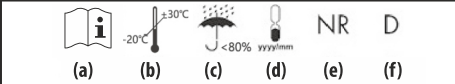


Doklajanje zgodnosti UE mozna pobrat adres: [www.lahitpro.pl](http://www.lahitpro.pl)  
The EU Declaration of Conformity can be downloaded at: [www.lahitpro.pl](http://www.lahitpro.pl)  
Az UE megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: [www.lahitpro.pl](http://www.lahitpro.pl)  
EU igazvo a skkladnosit moguée je prezeti na adres: [www.lahitpro.pl](http://www.lahitpro.pl)  
Declaratia de conformitate UE poate fi descarcat de la adresa: [www.lahitpro.pl](http://www.lahitpro.pl)  
Izjava EU o skladnosti lahko je na voljo na spletni strani: [www.lahitpro.pl](http://www.lahitpro.pl)



(a) Patrz Informacje dla użytkownika. See user information. Léid a feallschlúsi infómhációk. Vidi informacjie za korisnika. Vezi informacjie pentru utilizator. Jijne Informacjie za uporabnika.

(b) Zakres temperatur przechowywania. Temperature range of storage conditions. Tárolási hőmérséklet. Storage temperature skkladsténja. Intervallul temperaturilor de depozitare. Temperatura testistica za raspravjanje.

(c) Maksymalna wilgotność względna przechowywania. Maximum relative humidity of storage condition. Maximalis tárolási relatív páratartalom. Maksimálna vláhnost zraka skkladsténja. Umiditate relativá maximá de depozitare. Najviša relativna vlažnost za pohojbe skkladsténja.

(d) Maksymalny okres przechowywania yyyy=rr, mm=mesiac. End of shelf life. yyyy=Year, mm=Month. Maximalis tárolási idő yyyy=év, mm=hónap. Maksimálno razdobje skkladsténja yyyy=godina, mm=mesec. Períada maximá de depozitare yyyy=añ, mm=luna. Najdaljši rok skkladsténja yyyy=leto, mm=mesec.

(e) NR: Do stowowania podczas jednej zmiany roboczej (do 8 godzin). Nie używać ponownie. Produkt jednorazowego użyciu. NR: Single shift use only (max. 8 hours) and shal not be re-used. NR: Egy munkaszakalánál használható (8 óráig). Nem szabad újra használni. Egyszer használható termék. NR.: Za primenu za vrijeme jedne radne smjene (do 8 sati). Ne koristiti ponovno. Proizvod za jednokratnu uporabu. NR: Pentru utilizare în timpul unei schimb de lucru (până la 8 ore). Nu refolosi. Produs de unic folosință. NR: Za uporabo v eni izmeni (največ 8 ur). Ni nemu za ponovno uporabo. Izdelek za enkratno uporabo.

(f) Badanie na zatkanie pyłem dolmotowym. Profilmé dloging test. Dolmotporos vizsgálat. Ispitivanje na začepljenost dolmotnim prasim. Test de colmatare cu profilmé de colaring. Proba zmasuée z dolmotnim prasim.

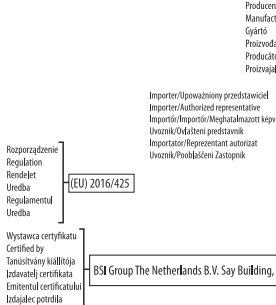
# MK

EN 149:2001+A1:2009

AP-83001  
FP2 NR

Zhejiang Aopeng Industry and Trading Co., Ltd.  
No. 2 Chrysanthemum Road, Bai Hua Shan Industrial  
Zone, Wuyi, Zhejiang.  
321200 China

PROFEX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34,  
POLSKA



EN

## INSTRUCTIONS FOR USE: Single-use filtering half-mask

**IMPORTANT:** In accordance with EN 149: 2001 + A1: 2009, filtering half-masks for protection against particulate aerosols and liquid aerosols are classified into one of the three categories FP1, FP2 or FP3. In addition, they meet the requirements of EU Regulation 2016/425 on personal protective equipment. If the respirator is marked with the letter D, it means that it has been tested for obstruction with dolmotine dust and can be used in very dusty environments. Before reading the following information, check the category of the filtering half mask. It is the responsibility of the user to ensure that the filtering half mask provides the necessary level of protection for the type and concentration of pollutants in the area in which it is to be used.

**APPLICATIONS:** -FP1: protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 4x-OEL (APF=4, NPF=4) -FP2: protection against non-toxic and low-to-average toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 10xOEL (APF=10, NPF=12) -FP3: protection against non-toxic, low-toxicity and high-toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 30xOEL (APF=30, NPF=50) -NOTE: OEL = Occupational Exposure Limit, NPF = Nominal Protection Factor, APF = Assigned Protection Factor.

**DIRECTIONS FOR USE:**  
- The half-mask should be put on and its tightness checked BEFORE entering the contaminated area  
- Use the half-mask at all times when exposed to contamination.  
- Use the half-mask in accordance with applicable health and safety regulations.  
- A half mask should be disposed of and replaced with a new one in the event of: - removal of the half mask in a contaminated area - excessive drying of the half mask causing breathing problems or reduced comfort of use - damage to the half mask ( applies to respirators protecting against vapors ) - when you sneeze the fumes.  
- If you experience dizziness, irritation or other discomfort, leave the contaminated area.  
- Single-use device. Do not reuse maintenance. Do not store or reuse after first use.  
- The respirator should be discarded after the first use (maximum one work shift).  
- Store new half-masks in a closed container and in a dry, contamination-free room at -20 to + 30 °C.

### FITTING INSTRUCTIONS:



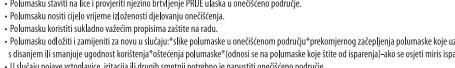
- Place the mask on your hand so that the headbands hang freely.
- Grasp the filter half mask around the chin with the nose clip facing outwards.
- Place the lower headband against the back of the neck, under the ears. Holding the filter half-mask against your face with one hand, place the top headband over the ears at the top of your head.

HR

## UPUTE ZA UPORABU: Filtrarska polumska za jednokratnu uporabu

**POZOR:** Sa skladnim normi EN 149:2001+A1:2009 filtrarske polumske za zaštitu od aerosola i tekućih aerosola, klasificiraju se u jednu od tri kategorije FP1, FP2 ili FP3. Uz to, ispunjavaju zahtjeve EU Direktive 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi. Ako je polumska oznakom D oznak, znači da je ispitana na začepljenje dolmotnim prasimom i da je moćer koristiti u vrlo prasinjanim okruženjima. Prije djanja daljnjih informacija, potrebno je provjeriti kategoriju filtrarske polumske. Korisnik je dužan provjeriti da li filtrarska polumska osigurava potrebnu razinu zaštite za vrstu i koncentraciju onećujućih u području u kojem će se koristiti.  
**NAKUNA:** -FP1: zaštita od netoksičnih, čestica i tekućina iz čvrstog agregatnog stanja (npr. uljane magle) u koncentraciji do 4x-OEL (APF=4, NPF=4) -FP2: zaštita od netoksičnih čestica i od čestica niske toksičnosti u tekućini iz čvrstom agregatnog stanja (npr. uljane magle) u koncentraciji do 10x-OEL (APF=10, NPF=12) -FP3: zaštita od netoksičnih, čestica niske toksičnosti i čestica visoke toksičnosti u tekućini iz čvrstom agregatnog stanja (npr. uljane magle) u koncentraciji do 30x-OEL (APF=30, NPF=50) -**NAPOMENKE:** OEL = ograničenje profesionalne izloženosti (Occupational Exposure Limit), NPF = izjameniti koeficijent zaštite.  
**SMJERNICE ZA KORISTENJE:**  
- Polumska staviti na lice i provjeriti rižno brtvljenje PRILEUBA usklađeno područje.  
- Polumska nositi cijelo vrijeme izdazobno onećujućim onećujućim.  
- Polumska koristiti svakidno većom koncentracijom zrak na radu.  
- Polumska koristiti izamjeniti za novu u slučaju "bilo polumske ili onećujućim onećujućim"prekoimljenog začepljenja polumske koje ukazuje probleme s disanjem ili smanjenje udobnosti korištenja "onećujućim onećujućim" (odnosno se na polumske koje se ne isperaju) -ako se ojeji smisli mijenja.  
- U slučaju pojave vrtoglavice, iritacije ili drugih smetnji potrebno je napustiti onećujuće područje.  
- Proizvod za jednokratnu uporabu. Ne zahtjeva održavanje. Ne koristiti, niti ponovno koristiti nakon prvog korištenja.  
- Polumska baciti nakon prvog korištenja (maksimalno jedna radna smjena).  
- Novu polumsku držati u zatvorenom pakovanju i sačuvali prostori bez onećujućih na temperaturi -20 do +30°C.

### UPUTE ZA POSTAVLJANJE:



- Držati polumsku u rukama tako da se glave trake slobodno vjese.
- Uzeti filtrarsku polumsku za dio koji pokriva bradu, i mećnim dijelom za nos okrenutim vani.
- Postaviti donju stenu traku na vrat, ispod ušiju. Pridržati filtrarsku polumsku uz lice jednom rukom i postaviti gornju stenu traku iznad ušiju na gornji dio glave.

4. For filtering respirators with adjustable head harnesses: hold the respirator in place and adjust the tension by pulling the end of each headband. (The tension can be reduced by pressing the back of the buckle.)  
5. Adjust the nose clip to the shape of your face, pressing down on both sides of the nose with the tips of your fingers.  
6. Hold the mask against your face with one hand, and adjust the tension by pulling the end of each headband. There should be an even pressure under the filtering half mask. If you can feel air flowing under the rim of the face, re-adjust it by pressing the nose clip and increasing the tension of the headbands. Repeat the steps until good adhesion is obtained.

**NOTE:** In the case of filtering half masks without the possibility of adjusting the head harness, you can increase the tension of the too loose tape by tying a small knot on the tape.

### USE LIMITATIONS:

Filtering half masks should not be used or stored in areas where:  
Oxygen concentration below 17% (Vol. 19.5%)  
The type of contamination or its concentration are unknown, or they pose a direct threat to health or life.  
The dust concentration exceeds the lower value of the limits indicated in the applicable health and safety regulations or resulting from the protection factor (NPF) (nominal protection factors: 4.5 for FP1 NR, 12.5 for FP2 NR and 50 for FP3 NR).

There are gases or vapors -does not apply to filtering half masks designed to protect against vapors. In this case, the vapor concentration should not exceed the nominal protection factor. Do not use filtering respirators designed to protect against organic vapors in order to protect against acid vapors and vice versa.

**WARNING:** 1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of respirator and result in sickness or death. 2. A properly selected respirator is essential to protect your health. Before using this respirator, consult an Industrial Hygienist or Occupational Safety Professional to determine the suitability for your intended use. 3. This product does not supply oxygen. Use only in adequately ventilated areas containing sufficient oxygen to support life. Do not use this respirator when oxygen concentration is less than 19%.

4. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to health or life. 5. Do not use in explosive atmospheres. 6. Loose work area immediately and return to fresh air if you (breathing become difficult, or if) dizziness or other distress occur. 7. Facial hairs or beards and certain facial characteristics may reduce the effectiveness of this respirator. 8. Never alter or modify this respirator in any way. 9. The respirator marked with the symbol NR is only for single shift use. Do not use for more than one shift. Do not use for more than single shift provided that the inner surface of the half mask is disinfected with a 70% ethanol (by spraying or wiping) or by irradiation with a UV lamp. Discard the used respirator. 10. Keep respirators in the original packaging away from sunlight and heat. 11. Respirators XC series, with a carbon layer, have odorous odors. They DO NOT PROTECT against gases with odorous odors above 1 OEL. In this case, use a gas mask.  
**STORAGE AND TRANSPORT:** During transport, store the filtering respirator in its original packaging or other suitable container. Protect the product against potential contamination or mechanical damage.

### POTREBNE INFORMACIJE:

- Na upit možete dobiti informacije o ovoj predstavljajuj informacijama dostupne za zdravlje ili život.
- Koncentracija praline prelaze vrijednosti: razina nadziranja u vašem pojasiu zaštite na radu ili koje proizilaze iz zaštitnog faktora NPF (nazivni zaštitni faktor): 4.5 za FP1 NR, 12.5 za FP2 NR i 50 za FP3 NR.
- Postoji moguća plinova ili isparavanja -ne odnosi se na filtrarske polumske za zaštitu od isparavanja. U takvom slučaju koncentracija isparavanja ne smije preći nazivni zaštitni faktor. Za zaštitu od klorovih isparavanja, ne koristiti filtrarske polumske namijenjene za zaštitu od organskih isparavanja u domaćim uvjetima.

### OPREZ:

- Napomenite svaki vapori i isparavanja koja se odnose na ovaj proizvod može smanjiti učinkovitost filtriranja i dovesti do gubitka zaštite. 7. Banak sa filterom i drugim specifične osobine oblika lica mogu prouzročiti nelagodnosti radu maskar. 8. Maske sa u sebi kaži ne mogu se koristiti ni prepravljati. 9. Maske oznakom simbolom NR namijenjene je samo jednoj smjeni. Bez održavanja. Maske s simbolom R može se koristiti za više primjena, po uvjetima da se unatrag površina maske dezinficiraju 70%-nim etanolom (raspršivanjem ili brisanjem) ili zračenjem UV lampom.

Obavezno koristite masku. 10. Maske koje su namijenjene za uporabu izvan ili posudi koje nije nepropusna izolirana uređaj suca. 11. Polumska XC serije, sa ugljikom slojem, imaju mirisne mirise. Nemojte štiti od plinova s mirisnim mirisom iznad 1 OEL. U tom slučaju koristite pliniku masku.  
**SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:** Tijekom transporta držati filtrarsku polumsku u originalnom pakovanju ili u drugoj odgovarajućoj posudi. Zaštitni proizvod od potencijalnog onećujućih ili mehaničkog onećujućih.

PL

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA: Półmaska filtrująca jednorazowego użyciu

**UWAGA:** Zgodnie z normą EN 149:2001+A1:2009 półmaski filtrujące chroniące przed aerozolami z cząstek stałych oraz aerozolami ciekłymi klasyfikuje się do jednej z trzech kategorii FP1, FP2 lub FP3. Ponadto spełniają one wymagania Dyrektywy UE 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Jeśli półmaska oznaczona literą D, oznacza to, że została ona zbadana na zatkanie pyłem dolmotowym i może być stosowana w wysoce pylnych środowiskach. Przed zapoznaniem się z pozostałymi informacjami należy sprawdzić kategorię półmaski filtrującej. Obserwując użytkownika jest uwiecznić się, że półmaska filtrująca zapewnia poziom ochrony będący danego rodzaju i stopienia zanieczyszczenia w obszarze, w którym ma ona być wykorzystywana.

**ZASTOSOWANIE:** -FP1: ochrona przed nietoksycznymi cząstkami w stanie płynnym lub stałym (np. mgły olejowe) w stężeńach do 4x-OEL (APF=4, NPF=4) -FP2: ochrona przed nietoksycznymi, lub średnio toksycznymi cząstkami w stanie płynnym lub stałym (np. mgły olejowe) w stężeńach do 10x-OEL (APF=10, NPF=12) -FP3: ochrona przed nietoksycznymi, średnio lub wysoce toksycznymi cząstkami w stanie płynnym lub stałym (np. mgły olejowe) w stężeńach do 30x-OEL (APF=30, NPF=50) -**UWAGA:** OEL = limit narażenia zawodowego (Occupational Exposure Limit), APF = gwarantowany współczynnik ochrony (Assigned Protection Factor), NPF = nominalny współczynnik ochrony (Nominal Protection Factor).

### WSKAZÓWKI UŻYTKOWNIA

- Polmaska należy założyć oraz sprawdzić jej szczelność PRZED wejściem w obszar zanieczyszczenia
- Polmaska nosić przez cały czas narazenia na działanie zanieczyszczenia
- Polmaskę należy złożyć z zanieczyszczonego przedmiotu BHP.
- Polmaskę należy złożyć i wyrzucić na nową w przypadku "dłgida polmaski w zanieczyszczonej obszarze" nadmiernego zatkania polmaski powodującego problemy z oddychaniem lub obniżenie komfortu użytkownika "zoczenia polmaski"dotyczy polmaski chroniących przed oparami-ego można wyzwać zapach oparów.
- W przypadku wystąpienia zawrotów głowy, podrażnienia lub innych dolegliwości należy opuścić zanieczyszony obszar.
- Urządzenie jednorazowego użyciu. Nie wymaga konserwacji. Nie przechowywać ani wykorzystywać ponownie po pierwszym użyciu.
- Polmaskę należy wyzwać po pierwszym użyciu (maksymalnie jedna zmiana robocza).
- Nowe polmaski przechowywać w zamkniętym opakowaniu i suchym pomieszczeniu wolnym od zanieczyszczeń w temperaturze -20 do +30°C.

### INSTRUKCJA ZAKŁADANIA:



- Przyjąć półmaskę filtrującą na dłoń tak, aby tamtye nagłowia swobodnie wjese.
- Chwyć półmaskę filtrującą za część, która pokrywa nos i przycisnąć ją do twarzy.
- Umieścić dolną taśmę nagłowia na czole, pod uszami. Przytrzymując półmaskę filtrującą jedną ręką przy twarzy, umieścić górną taśmę nagłowia nad uszami.

HU

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ: Előbható porárlar

**FIGYELEM:** Az EN 149:2001+A1:2009 szabvány szerűlegűen a szűrlő és a szűrlő aeroszol részecskék ellen védő porálarkó három FP1, FP2 vagy FP3 kategóriába egűlykbe kapnak besorolást. Ezen kívül teljesítik az Európai Parlament és a Tanács (EU) egyenlű veszközös rendeletének 2016/425 rendelkezésében foglalt követelményeket. Amennyiben a porálarkó betűvel jelölésű rendelésenként, azonos a dólmotporos vizsgálaton és az egyes poralkotó kettű követelménynek megfelel. A betű jelölésű azonosítást követően a felhasználó ellenőrizheti megjelölésű ellen, hogy a porálarkó megfelel a védő szintnek biztosít az adott típusú szűrlő és egyenlű zsenyvezeték szennyezés ellen.

**ALKALMAZÁS:** -FP1: vedlem nem-megergő szűrlő és cseppfogó aeroszolok ellen (pl. olajködök) amikor ezek koncentrációja eléri a 4x-OEL (APF=4, NPF=4) szintet. -FP2: vedlem nem-megergő vagy kevésbé leveszté kepezem megergő szűrlő és cseppfogó aeroszolok ellen (pl. olajködök) amikor ezek koncentrációja eléri a 10x-OEL (APF=10, NPF=12) szintet. -FP3: vedlem a nem-megergő, leveszté és kepezem megergő szűrlő és cseppfogó aeroszolok ellen (pl. olajködök) amikor ezek koncentrációja eléri a 30x-OEL (APF=30, NPF=50) szintet.

**\*MÉGÜEGYEBEN:** OEL = Foglalkozási expozíciós limit (Occupational Exposure Limit), NPF = Névleges védőfaktor (Nominal Protection Factor), APF = Kijelölt védőfaktor (Assigned Protection Factor).

### HASZNÁLATI JAVASLATOK:

- A porálarkó a szennyezett területre történű belépés ELŐTT kell felvenni és ellenőrizni annak hermetikus zárást.
- A porálarkó a szennyezett területen való tartózkodás során vigyázni kell.
- A porálarkó a hatálya munkavégésű szűrlőanyagok megjelölésű ellen (pl. olajködök) amikor ezek koncentrációja eléri a 4x-OEL (APF=4, NPF=4) szintet.
- A porálarkó ártalmatlan anyagok és újja kell cserélni, amikor szennyezett területen történű levétel esetén a porálarkó felismerés mezező vagy használati kényelmet csökkentő illékony anyagok esetén a porálarkó szűrlőanyagot "újja ellen védő porálarkó esetén"ha észlelhető valkő a gőzök szaga.
- Szállás, ártásig vagy egyéb szennyezett területen tartózkodás után a szennyezett területet.
- Egyszer használatos termék. Nem igényel karbantartást. Használat után ne tegye el de használja újra.
- A porálarkó az éhs használati után a kéz (lefedé)zob egy mászkot követően.
- Az új porálarkó azt csomagolásban, szennyezésmentes mérték tartályokban, -20 és +30°C közötti hőmérsékleten tárolandók.

### FELTÉTELÉZÉS ÚTMUTATÓ:



- Vegye a terevűre a porálarkó ügy, hogy a fejéjnt zsinórtja szabadon legűnyök.
- Fogja meg a porálarkó az állást alatti részét fogva, kitélé néző orr-ét mezezővel.
- Helyezze a fejéjnt alsó szálaggal a vállra, a fűk alatt. A porálarkó egyébként bevezeték az aránál tartva a teregy a fű felső szálaga a fűk fölétt a fejéj részére.

RO

## MANUAL UTILIZARE: Semi mască de filtrare de unică folosință

**NOTA:** În conformitate cu standardul EN 149: 2001 + A1: 2009, semi-măscile de filtrare care protejează împotriva aerosolilor din particule solide și a aerosolilor lichizi sunt clasificate în una dintre cele trei categorii FP1, FP2 sau FP3 în plus, îndeplinesc cerințele Regulamentului UE 2016/425 cu privire la echipamentul individual de protecție. Dacă un aparat respirator este marcat cu litera D, înseamnă că a fost testat pentru obstrucția cu praf de dolmot și este potrivit să fie utilizat în medii foarte prănușoase. Înainte de utilizare, verificăți categoria semi-măscii de filtrare. Este responsabilitatea utilizatorului să se asigure că semi-masca asigură nivelul necesar de protecție pentru tipul și concentrația de poluanți din zona în care urmează să fie utilizată.

**UTILIZARE:** -FP1: protecție împotriva aerosolilor solizi și lichizi non-toxici (de ex., ceață de ulei) în concentrații până la 4x-OEL (APF=4, NPF=4) -FP2: protecție împotriva aerosolilor solizi și lichizi non-toxici și a aerosolilor lichizi în concentrații până la 10x-OEL (APF=10, NPF=12) -FP3: protecție împotriva aerosolilor solizi și lichizi non-toxici, o toxicitate medie și toxicitate înaltă (de ex., ceață de ulei) în concentrații de până la 30x-OEL (APF=30, NPF=50) -**NOTE:** 1. OEL -Concentrația maximă admisă (Occupational Exposure Limit), 2. APF -Coeficient de protecție nominală (Assigned Protection Factor), 3. NPF -Coeficient de protecție nominală (Nominal Protection Factor).

### INDICAȚII DE UTILIZARE:

- Semi-masca trebuie purtată și verificată etanșeitatea corectă înainte de a intra în zona contaminată.
- Semi-masca trebuie purtată în conformitate cu instrucțiunile aplicabile de la producător.
- Semi-masca trebuie purtată în conformitate cu regulamentele aplicabile de siguranță și siguranță.
- Semi-masca trebuie amănătit și înlocuită cu o nouă mască în caz de: "scuturarea semi-măscii în timpul utilizării" sau în cazul în care se observă o scădere a performanței de protecție.
- Semi-masca trebuie amănătit și înlocuită cu o nouă mască în caz de: "scuturarea semi-măscii în timpul utilizării" sau în cazul în care se observă o scădere a performanței de protecție.
- atunci când simți mirosul gazelor.
- Dispozitiv de avertizare, iritații sau alte discomforturi, pierderea zonei contaminate.
- Dispozitiv de avertizare, iritații sau alte discomforturi, pierderea zonei contaminate.
- Semi-masca trebuie amănătit și înlocuită cu o nouă mască în caz de: "scuturarea semi-măscii în timpul utilizării" sau în cazul în care se observă o scădere a performanței de protecție.
- Semi-masca trebuie amănătit și înlocuită cu o nouă mască în caz de: "scuturarea semi-măscii în timpul utilizării" sau în cazul în care se observă o scădere a performanței de protecție.
- Semi-masca trebuie amănătit și înlocuită cu o nouă mască în caz de: "scuturarea semi-măscii în timpul utilizării" sau în cazul în care se observă o scădere a performanței de protecție.

### INSTRUCȚIUNI DE PURTARE:



- Așezati semi-masca de filtrare în palmă, astfel încât benzile care vorfura masca pe cap să cadă liber.
- Apucati semi-masca sub bărbie și țineți-o pe loc cu o mână de față, așezând banda superioară deasupra urechilor în partea din spate a capului.
- Așezati banda inferioară în jurul gâtului, sub urechi. Trănați semi-masca cu o mână de față, așezând banda superioară deasupra urechilor în partea din spate a capului.

uzului în părțile cipei gulerului. 4. Dregyți polmaskę filtrującą w zgodnym z instrukcjami producenta. Przechowywać polmaskę filtrującą w miejscu i w warunkach naciąg poprzez podlegające za koniec kładki taśmy nagłowia. (Należy moza znieczyścić powierzchnię worek woskiej tylkoj części kładki). 5. Doposać zacisk nosowy do kształtu twarzy poprzez dokucie zacisków nosowego czubkami palców od góry do tyłu oba stronach nosa. **SPRAWDŹ SZCZELNOŚĆ (PRZETLECIENIE):** Zależy polmaskę filtrującą obiera odmiennie w warunkach sprężonego powietrza. W takim przypadku testowanie opowie nie powoduje przekroczenia normy bledy wyekspozycji ochrony. Nie należy stosować polmaskę filtrującą przeznaczonych do ochrony przed oparami organicznymi w celu ochrony przed oparami kwasowymi i wodorotlenem.

### OGRAŃCZENIA UŻYTKOWNIA:

- Polmaska filtrująca nie należy stosować ani nie należy zrzekać w obszarach, gdzie:  
- Stężenie tlenu powietrza jest 17% (19% w przeliczeniu koeficjentem).
- Nie są znane rodzaje zanieczyszczenia lub jego stężenie albo stanowią one bezpośrednie zagrożenie dla zdrowia lub życia.
- Stężenia pyłu przekraczają wartości niskie spirody: poziomów wskazanych w obowiązujących przepisach BHP lub wynikających ze współczynnika ochrony NPF (nominalnego współczynnika ochrony) -4,5 dla FP1 NR, 12,5 dla FP2 NR oraz 50 dla FP3 NR).
- Wystąpiły gazy lub opary -nie dotyczy polmaskę filtrującą przeznaczonych do ochrony przed oparami.
- W takim przypadku testowanie opowie nie powoduje przekroczenia normy bledy wyekspozycji ochrony. Nie należy stosować polmaskę filtrującą przeznaczonych do ochrony przed oparami organicznymi w celu ochrony przed oparami kwasowymi i wodorotlenem.

**OSTRZEŻENIA:** 1. Nieprzeznaczenie wszystkich instrukcji oraz ograniczeń dotyczących tego produktu może zmniejszyć skuteczność filtrowania i prowadzić do utraty zdrowia lub życia. 2. Dobrze obrobiona polmaska filtrująca stanowi ważny element ochrony zdrowia. Przed użyciem należy skontrolować stan i używać tylko od swajp BHP.

3. Produkt ten jest środkiem higieny. Używać tylko w powidziernie wentylowanych pomieszczeniach zawierających nie więcej niż 1000000 cząstek do odychania. Nie używać tego typu maski gdy stężenie tlenu w powietrzu jest niższe od 19%. 4. Nie używać gdy stężenia zanieczyszczeń są górze dla zdrowia lub życia. 5. Nie używać przy obecności w powietrzu mieszanek wybuchowych. 6. Zastosuj inne specyficzne środki ucykalizowania twarzy mogą zmniejszać skuteczność działania maski filtrujących. 7. Nie należy stosować maski filtrujących przeznaczonych do ochrony przed oparami organicznymi w celu ochrony przed oparami kwasowymi i wodorotlenem. 8. Polmaska oznaczona symbolem NR należy stosować maksymalnie przez jedną zmianę (8 godzin). Polmaskę oznaczoną symbolem D można stosować dłużej niż jedną zmianę pod warunkiem zdefiniowanej powierzchni wewnętrznej polmaski 70% czystość etanolu (natryskując lub nacierając) lub nawilżającą lampą UV. Po użyciu maski należy wyrzucić. 10. Maski przeznaczone do użycia pracochwylnego w pojemnika nie narzonym na bezpośrednie światło słoneczne. 11. Polmaski serii KC z warstwą węglową, redukując uciążliwe zapachy. Nie CHROMA przed zmianą w stężeniu powietrza. 12. W tym przypadku użyj maski przeciwzapalnej.

**PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Podczas transportu przechowywać polmaskę filtrującą w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim opakowaniu. Chronić výrobek przed potencjalnym zanieczyszczeniem lub uszkodzeniem mechanicznym.

4. Szabályoztatás megjelölésű rendelésenként: azonos a dólmotporos vizsgálaton és az egyes poralkotó kettű követelménynek megfelel. A betű jelölésű azonosítást követően a felhasználó ellenőrizheti megjelölésű ellen, hogy a porálarkó megfelel a védő szintnek biztosít az adott típusú szűrlő és egyenlű zsenyvezeték szennyezés ellen. 5. Doposać zacisk nosowy do kształtu twarzy poprzez dokucie zacisków nosowego czubkami palców od góry do tyłu oba stronach nosa. **SPRAWDŹ SZCZELNOŚĆ (PRZETLECIENIE):** Zależy polmaskę filtrującą obiera odmiennie w warunkach sprężonego powietrza. W takim przypadku testowanie opowie nie powoduje przekroczenia normy bledy wyekspozycji ochrony. Nie należy stosować polmaskę filtrującą przeznaczonych do ochrony przed oparami organicznymi w celu ochrony przed oparami kwasowymi i wodorotlenem.

6. Zastosuj inne specyficzne środki ucykalizowania twarzy mogą zmniejszać skuteczność działania maski filtrujących. 7. Nie należy stosować maski filtrujących przeznaczonych do ochrony przed oparami organicznymi w celu ochrony przed oparami kwasowymi i wodorotlenem. 8. Polmaska oznaczona symbolem NR należy stosować maksymalnie przez jedną zmianę (8 godzin). Polmaskę oznaczoną symbolem D można stosować dłużej niż jedną zmianę pod warunkiem zdefiniowanej powierzchni wewnętrznej polmaski 70% czystość etanolu (natryskując lub nacierając) lub nawilżającą lampą UV. Po użyciu maski należy wyrzucić. 10. Maski przeznaczone do użycia pracochwylnego w pojemnika nie narzonym na bezpośrednie światło słoneczne. 11. Polmaski serii KC z warstwą węglową, redukując uciążliwe zapachy. Nie CHROMA przed zmianą w stężeniu powietrza. 12. W tym przypadku użyj maski przeciwzapalnej.

**PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Podczas transportu przechowywać polmaskę filtrującą w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim opakowaniu. Chronić výrobek przed potencjalnym zanieczyszczeniem lub uszkodzeniem mechanicznym.

10. Maski przeznaczone do użycia pracochwylnego w pojemnika nie narzonym na bezpośrednie światło słoneczne. 11. Polmaski serii KC z warstwą węglową, redukując uciążliwe zapachy. Nie CHROMA przed zmianą w stężeniu powietrza. 12. W tym przypadku użyj maski przeciwzapalnej.

**PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Podczas transportu przechowywać polmaskę filtrującą w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim opakowaniu. Chronić výrobek przed potencjalnym zanieczyszczeniem lub uszkodzeniem mechanicznym.

10. Maski przeznaczone do użycia pracochwylnego w pojemnika nie narzonym na bezpośrednie światło słoneczne. 11. Polmaski serii KC z warstwą węglową, redukując uciążliwe zapachy. Nie CHROMA przed zmianą w stężeniu powietrza. 12. W tym przypadku użyj maski przeciwzapalnej.

10. Maski przeznaczone do użycia pracochwylnego w pojemnika nie narzonym na bezpośrednie światło słoneczne. 11. Polmaski serii KC z warstwą węglową, redukując uciążliwe zapachy. Nie CHROMA

**POZOR:** V skladu s standardom EN 149:2001 + A1:2009 se polobrazne maske za zaščito pred trdnimi delci in tekočinskimi aerosoli razvrščajo v eno izmed treh kategorij: FFP1, FFP2 ali FFP3. Poleg tega izpolnjujejo zahteve iz Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. Če je polobrazna maska označena s črko D, to pomeni, da je bil zanj izveden prekus zamašitve s dolomitnim prahom, in da se lahko uporablja v zelo prahini okoljih. Preden preberete ta navodila, preverite v katero kategorijo spada vaša maska. Uporabnik se je dolžan prepričati, da polobrazna maska zagotavlja potrebno raven zaščite za določeno vrsto in koncentracijo kontaminata v okolju, kjer se bo uporabljala.

**NAMENBOST:** - FFP1: zaščita pred nestrupnimi delci v tekočem ali trdnem stanju (npr. oljne meglice) v koncentracijah do 4<math>\times</math>OEL (APF=4, NPF=4). - FFP2: zaščita pred nestrupnimi ali srednjestrupnimi delci v tekočem ali trdnem stanju (npr. oljne meglice) v koncentracijah do 10<math>\times</math>OEL (APF=10, NPF=12). - FFP3: zaščita pred nestrupnimi, srednjestrupnimi ali visokostrupnimi delci v tekočem ali trdnem stanju (npr. oljne meglice) v koncentracijah do 30<math>\times</math>OEL (APF=30, NPF=50). **\*POJASNILA:** OEL = mejna vrednost izpostavljenosti (Occupational Exposure Limit), APF = zajiščeni zaščitni koeficient (Assigned Protection Factor), NPF = nominalni zaščitni koeficient (Nominal Protection Factor).

#### NASVETI ZA UPORABO:

- Polobrazno masko nadeti in preveriti njeno tesnost PRED vstopom v kontaminirano območje.
- Polobrazno masko nositi ves čas trajanja izpostavljenosti onesnaženemu.
- Polobrazno masko uporabljati v skladu z veljavnimi predpisi za varnost pri delu.
- Polobrazno masko odstraniti in zamenjati z novo če: "se maska sname v kontaminirano območje", "zamašena maska otežuje dihanje ali vpliva na zmanjšanje udobnosti uporabe", "se maska poškoduje in" (velja za maske za zaščito pred hlapci) je mogoče zaznati vonj hlapov.
- Če se pojavijo vrtoglavica, draženje ali drugi simptomi, je treba zapustiti kontaminirano območje.
- Izdelek za enkratno uporabo. Vzdrževanje ni potrebno. Ne shranjevati. Ni primerno za ponovno uporabo.
- Polobrazno masko zavreči po prvi uporabi (nujkeje po eni izmeni).
- Nove polobrazne maske skladiščiti v zaprti embalaži, v suhem in čistem prostoru, pri temperaturi od -20 do +30°C.

#### NAVODILA ZA NAMESTITEV MASKE:



1. Polobrazno masko položiti na dlan. Elastike za pričvrstitve naj presto visijo.
2. Primite masko pod delom za brado, nosno sedlo usmerjeno do zunaj.
3. Spodnjo elastiko namestite na predel vratu, čez ušesa. Z eno roko pridržite masko na obrazu, z drugo pa namestite zgornjo elastiko nad ušesi, v zgornjem delu glave.

4. Za polobrazne maske z nastavljivimi elastikami: pridržati masko in prilagoditi napetost – povleci za konce elastik. (Napetost lahko zmanjšate s pritiskom na hrbtini del spanke).

5. Prilagodite nosno sedlo -> palci pritiskajte objemko za nos, gor in dol, na obeh straneh nosa.

**PREVERITITESNOST (PRILEGANJE):** \*Z oboema rokama pokriji polobrazno masko in močno vdihni. \*mrotraj maske naj bi čutili pritisk zraka \* Če zrak uhaja pri robovih maske,

je treba ponovno pritrditi nosno sedlo in dodatno pričvrstiti elastike. Nadaljevati, dokler se maska dobro ne prilaga.

**POZOR:** V primeru uporabe polobrazne maske brez nastavljalnih elastik, se napetost elastik lahko poveča tako, da se na traku zaveže majhen vozel.

**OMEJITVE UPORABE:** Polobraznih mask ne uporabljati in jih ne nositi na območjih, kje:

- Deloh kislika znaša manj kot 17% (19% v Zbirnemnem kraljestvu)
- Vsta in koncentracija kontaminata nista znani oziroma resno ogrožata zdravje ali življenje.
- Koncentracije prahu presegaajo nižjo vrednost: ravni iz veljavnih predpisov za varnost pri delu ali ravni, ki izhajajo iz faktorja zaščite NPF (nominalni faktorji zaščite: 4,5 za FFP1 NR, 12,5 za FFP2 NR in 50 za FFP3 NR).
- Se priložni plini ali hlapci - ne velja za maske za zaščito pred hlapci. V takem primeru koncentracija hlapov ne sme presegaati minimalnega faktorja zaščite. Polobraznih mask za zaščito pred organskimi hlapci ne uporabljati za zaščito pred kislini hlapci in obratno.

**OPZORILA:** 1. Neupoštevanje navodil in omejitev nanašajočih se na ta izdelek lahko zmanjša učinkovitost filtriranja ter povzroči ogrožitev zdravja in življenja. 2. Dobro izbrana filterna polmasa predstavlja pomemben element zaščite zdravlja. Pred uporabo maske se je treba posvetovati s specialstom za zadeve varnosti in higijene pri delu. 3. Izdelek ni vir kisika. Uporabljati se ga sme izključno v ustrezno zračenih prostorih z vsebnostjo kisika v količini potrebni za dihanje. Ne uporabljati tega tipa mask, kadar je vsebnost kisika v zraku pod 19%. 4. Ne uporabljati, kadar je vsebnost nesnag v zraku nevarna za zdravje ali življenje. 5. Ne uporabljati v primeru prisotnosti eksplozivnih zmesi v zraku. 6. Zapustiti delovno mesto in oditi na svež zrak, če (a) dihanje postane oteženo, ali (b) se pojavijo kakšni smamljenosti ali drugi neželeni učinki. 7. Zavesi ali drugi posebni elementi oblike obraza lahko zmanjšujejo učinkovitost maske. 8. Ne sme se na noben način modificirati ali preoblikovati mask. 9. Masko, označeno s simbolom NR, je treba uporabljati največ eno uro (8 ur). Masko, označeno s simbolom R, je mogoče uporabiti za več sprememb, pod pogojem, da je notranja površina maske razkužena s 70-odstotno raztopino etanola (z brizganjem ali brisanjem) ali obsevana z UV žarico. Po odrahi maske zavreči. 10. Maske, ki so namenjene za uporabo, hraniti v posodah, netzpostavljenih neposredni sončni svetlobi. 11. Polmaske serije XC, z ožiljkovo plastjo, zmanjšujejo vonjave. Ne varujejo pred plini s koncentracijami nad 1 OEL. V tem primeru uporabite plinško masko.

**SHRANJEVANJE IN PREVOZ:** Polobrazno masko prevažati v originalni embalaži ali drugi primerni embalaži. Zaščititi pred kontaminacijo ali mehanskimi poškodbami.

## N O T E S